

Another Aspect of Integrated Care: Role of Language in SBHCs



Purpose & Need

- **In U.S. 55.5 million non English Speaking people in the home**
- **34.5 are Spanish Speaking**
- **Hispanic Population CO:
1, 071,000**
- **21% of state population**
- **Mean Annual earnings (16+)
\$22,000**

Purpose & Need

- **Poverty Rate (17+) 31%**
- **No Health insurance 27%**
- **% of kids all K-12 schools 30%**
- **By 2050 predicted to comprise 1/3 of population**
- **Affordable Care Act likely to increase #s seeking service**

Research Findings

- **Limited English Fluency associated with poorer health care processes and outcomes**
- **Having a language concordant physician is associated with better outcomes**
- **Interpreters help but are underused**
- **Most providers are non native speakers**
- **“Medical Spanish” Conversational Fluency” “semi-fluent”**
- **Health Literacy is already low...worse for non native speakers**
- **Less confidence and competence reported by 2nd language learners**

Cultural Competency & Awareness

- **Being self aware of personal biases**
- **Possessing knowledge and awareness of client's cultural background and health beliefs**
- **Respect for different cultural perspectives**
- **Using skills effectively in cross cultural situations**
- **Language proficiency alone is not**



Training

- **Most practitioners are hardly trained at all in delivery of services in another language**
- **Language can impact emotional expression**
- **No appropriate supervision**
- **That's why we are here!**



Espacio personal

Límites

Privado

Privacidad

Intimidad

Confidencial



Auto estima

Autonomía

Auto control

Confianza en si mismo



- **Corte**
- **Tribunal**
- **Fiscal**
- **Trabajadora Social**
- **Investigador**
- **Juez**
- **Detective**
- **Abogado**
- **Consejera**
- **Terapeuta individual, familiar,
del grupo**



Crianza

Padres positivos

Capacitación para padres



Talleres para padres

Padraastro

Madrastra

Padres temporales

Casa de crianza

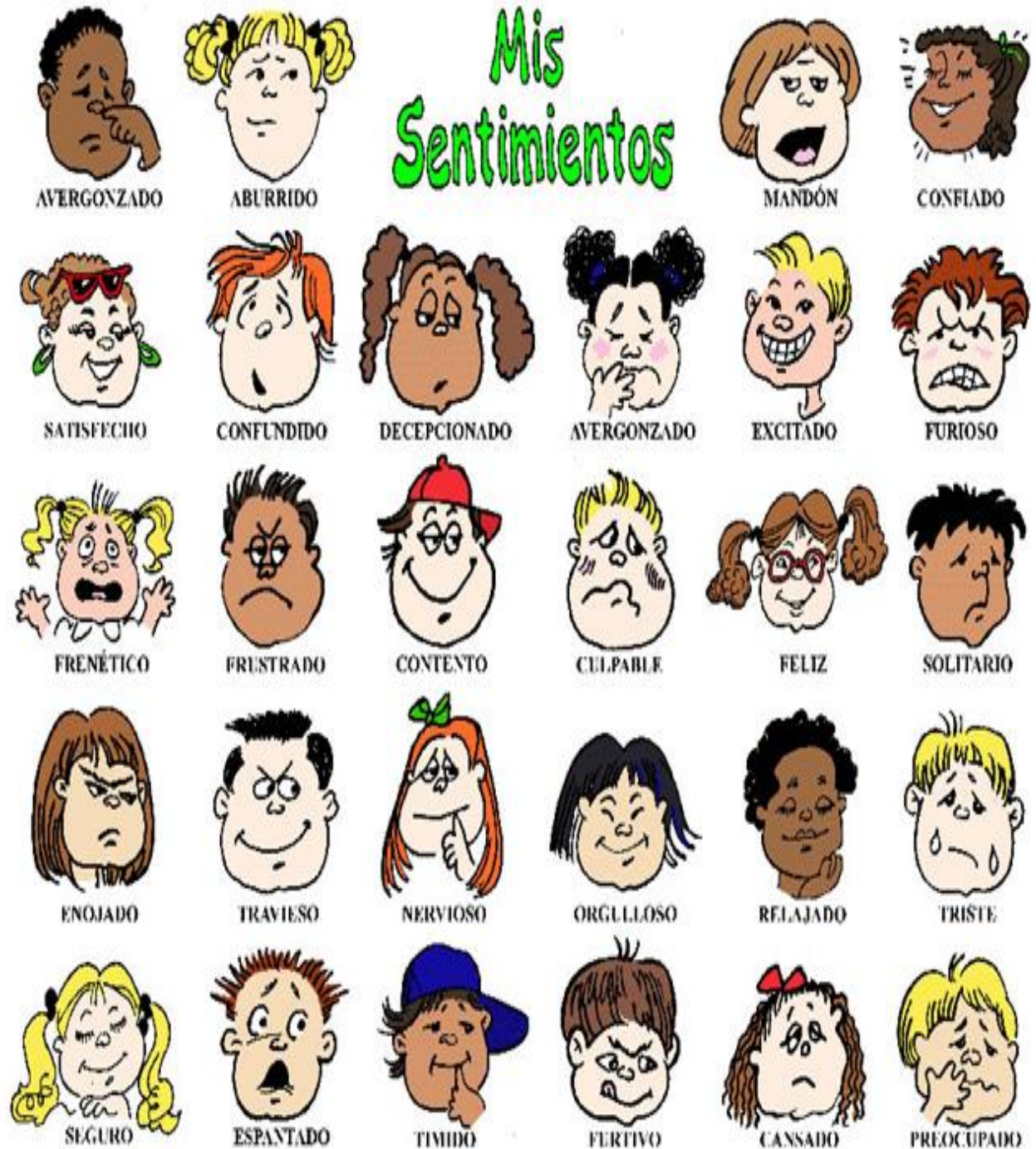
Compañeros

Casa-hogar

Pares



Triste
Deprimido
Angustia
Enojado
Ansioso
Rabioso
Molesto
Decaído
Inquieto
Alegre
Contento
Entusiasmado



Complacida

Un Placer

Gracias



Encatada

Otros Terminos

Please print your name and e-mail legibly on the roster to receive a glossary of terms, or e-mail me at ccomeau@summitclinic.org

References

- Arshiya, B. et. al. , (2014). Community health center provider and staff's Spanish language ability and cultural awareness. *Journal of Health Care for the Poor and Underserved, 25. 2, 527-545.*
- Biever, J., Gomez, J., Gonzalez, C., Patrizio, N. (2011). Psychological services to Spanish speaking populations: A model curriculum for training competent professionals. *Training and Education in Professional Psychology, 5, 2, 81-87.*
- Brice, J., et. al., (2008). Health literacy among Spanish speaking patients in the emergency department. *Journal of the National Medical Association, 100,11, 1326-1332.*
- Diamond, L. & Reuland, D. (2009). Describing language fluency: Deconstructing medical fluency. *Journal American Medical Association, 4, 426-428.*
- Musser, J. & Carrillo, D. (1997). The use of bilingual, bicultural paraprofessionals in mental health services: Issues for hiring, training, and supervision. *Community Mental Health Journal, 33,1, 51-60.*